

CONVIVENZA

Ina flaiveltezza dal carstgaun

DA VIOLA PFEIFFER*

Sche jau sun en visita star mes tat aud jau al minimum ina giada per di: «Ach, jau emblid tut. Ussa na poss jau betg pli ma regurdar da quest numer da telefon. Jau vegn vegl. Pli baud pudeva jau anc tegnair endament tut.»

Ma igl è legher che mes tat po, cura ch'el raquinta da pli baud, enumerar tut las datas da sia vita: tut ils nums, ils lieus nua ch'el ha fatg militar, davent da cura fin cura che quai è stà, las datas da naschientscha ed ils nums da telefon da tut ses fragliuns, amis e tge sai jau.

Jau sai ordadora trais nums da telefon e circa set natalizis. Jau na sai gnanc tge onn che jau hai fatg la matura, era sche quai n'è anc betg stà uschè daditg. Po esser che quai è in effect dals telefonins che memoriseschan ils nums e dals social networks che porschan tut las datas d'anniversari, sch'ins smatga sin il buttun. Ma tuttina. Mes tat ha gea era sia agenda.

Igl è uschia che mes tat para dad emblidar chaussas pitschnas. Ina flaiveltezza dal carstgaun, di blera glied. Ma èsi propi ina flaiveltezza ch'ins emblida chaussas? Jau hai per exempel in'amia che na po betg pli sa regurdar da la sepultura da ses bab, era sch'ella aveva lezza giada gia 15 onns. Mes frar fa adina beffas da mia sora pitschna ch'ella na sa nagut pli da pli baud, da nossas vacanzas ed uschia.

Ma jau sun segira che quai è bun. Uschi-



glio savess ella anc che jau hai engulà ad ella il gutter e che jau e mes frar avain adina mo tentà ella. U in'autra chaussa positiva: Il tscharvè producescha enorm blera merda. Tge ideas che jau aveva schon tut! Jau hai guardà suenter en mes diaris da pli baud, nua che jau hai scrit si mias ideas per scriver istorgias. Jau hai gè extrem tuppas ideas: in buob che spendra cun magia ina mattatscha dad orks, aliens che rapineschan ina mattatscha ed in alien (che vesa natiralmain ora sco in carstgaun immens attractiv) s'inamurescha lura en la mattatscha. Twilight cun aliens pudess ins dir. Tge hai jau patratgà là? Ins na duess propi betg scriver si tut.

Tenor il professor da psicologia Douwe Draaisma è il tscharvè fatg uschia ch'ins emblida chaussas nunimpurtantas e chaussas nauschas. Uschia evitescha il tscharvè ch'i vegn scrit ina massa nauschas istorgias (per cletg emblid jau era chaussas che jau scriv si) ed el fa che nus emblidain chaussas ch'èn capitadas. Perquai che nus emblidain pudain nus era perdunar. Quai è positiv. Bleras amicizias e relazioni funcziunan mo per via da quai. Nus pudain viver en pasch interna perquai che noss tscharvè stizza tscherts eveniments.

Glied che n'emblida mai insatge porta adina enturn tut il trist. Ina sperdita è per tala glied mintga di uschè nauscha sco il di ch'ella è capitada.

Nus emblidain chaussas per che nus possian viver vinavant. Sche nus emblidain insatge èsi cartavlamain betg uschè impurtant. Probabel è quai era la raschun pertge che mes tat emblida nums da telefon, ma po anc sa regurdar da tantas chaussas da sia giuventetgna: Questas regurdientschas al fan ventiraivel. In numer da telefon betg.

* Viola Pfeiffer ha 21 onns e studegia germanistica, istorgia e rumantsch a la Universidad da Turitg. Dasperas lavura ella 20 pertschient sco redactura tar la «Südostschweiz». Ella viva cun ses geniturs ed lur fragliuns ad Uznach en il chantun da Son Gagl.

Vocabulari

flaiveltezza	= Schwäche
tegnair endament	= sich merken
naschientscha	= Geburt
fragliuns	= Geschwister
savair ordadora	= auswendig können
natalizi	= Geburtstag
smatgar	= drücken
buttun	= Knopf
sepultura	= Beerdigung
far beffas	= aufziehen, verspotten
gutter	= Schoppen
tentar	= hänseln
tscharvè	= Hirn
spendrar	= retten
rapinar	= entführen
s'inamurar	= sich verlieben
stizzar	= löschen
ventiraivel	= glücklich

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.



Lia Rumantscha